

## 29. Aug. 1830

### FACTS

Date:

29. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 85 recto – 86 verso

Mentioned people:

Østen Hansen

Søren Schive

### TRANSCRIPTION

D 29de August.

Efter at jeg i Dag Morges var bleven beværtet med Kaffe og nødt til først at spiise af en Ret røgede Ørter som Østen<sup>1</sup> efter sit bedste Skjønnende havde tillavet, spadseerede vi sammen i et Slags Puds ned af Dalen til Kirke. Vi kom efterhaanden sammen med flere Bønderfolk der havde samme Hensigt og vi naaede saaledes til Dale Kirke da Guds- •85 verso• tjenesten allerede var begyndt, hvilken vi da bivaanede tilligemed den derpaa følgende Catecisation. Præsten Schive<sup>2</sup> paa Tinn er en midaldrende Mand og ikke uden Tallegaver som han lod til særdeles at bruge efter hans Menigheds Tarv, han agtes ogsaa af Almuen som meget duelig paa sin Post. Efter at Gudstjenesten var tilende hilste jeg paa Præsten hvem jeg hvis Tiden havde tilladt det havde aflagt et Besøg hos paa Tinn; men da jeg agtede mig videre maatte jeg lade mig nøie med her at gjøre hans Bekjendtskab, hvilket just ikke har fortrudt mig da Manden forekom mig meget brav, og under andre Omstændigheder skulde jeg med Fornøjelse have modtaget hans Invitation, da han rigtig nok med Rette troede at jeg hos ham vilde finde mere Bequemelighed end hos Bønderne. – Jeg prøberede siden efter at tegne noget udenfor Kirken;<sup>3</sup> men den [endnu] forsamlede Almues Nysgjerrighed gjorde det næsten umulig at komme til Rette dermed, da jeg overalt var ligesom aldeles indesluttet af dem. Jeg begav mig altsaa paa Hjemveien med Østen, og han fortalte mig underveis adskilligt dels [om] Almuen dels ogsaa Sagn om en Skrømte- •86 recto• Steen der ligger paa Veien og hvorved man vil have seet adskilligt ved Nattetider. Hans Historie om Sladderstenen<sup>4</sup> der omtrent ligger midt imellem Kirken og Ingulfslund, var om ikke andet, dog ganske latterlig, da der ved den efter gammel Skik gjerne blev sladret en Stund af Naboerskerne paa de nærmeste Gaarde, naar de efter et Besøg fulgte hinanden paa Veien. En Fæhuus der ligger ikke langt fra Veien og som tilhører Østen Hansen, er mærkelig [overstreget: paa] ved Maaden hvorpaa det er bygget; det bestaar nemlig af uhyre Bjælker, der alle ere huggede, hidbragte og opsatte af en Broder til Østens Bedstefader, og som man nu skulde holde for aldeles umuligt at være bygget af een Mand da [overstreget: det blev] der snarere syntes at være brugt en 8 a 9 dertil. Østen har dog siden givet det en anden Plads, da han ikke syntes vel om Stedet det før stod paa, og maaske ogsaa vilde probere sig paa det samme Arbeide. Han fortalte mig ogsaa at da hans Bedstefader og dennes Broder, der begge vare bekjendt for at være stærke, engang vilde efter Landets Skik tage et Livtag skal de saaledes have taget fat i hinanden at Huden ligesom oprullede sig •86 verso• i blodige Striber der hvor de havde fattet hinanden og da Striden var bleven afgjort saaledes at hans Bedstefader som den mest smidige gik af med Sejeren, skal Stedet hvor Battalien blev hold fulkommen [have] lignet en oprodet Mark. – Efter at vi vare komne hjem fra Kirke, modtog min Vært et Par Fruentimer af sit

Slægtskab som han beværtede og hvorved jeg fik see den pudseerlige Maade hvorpaa det er Skik at møde ved slige Besøg, jeg tegnede ogsaa om Eftermiddagen et Par Costumer<sup>5</sup> hvoriblandt en gammel Smed som det lod til særdeles at interessere, da han selv kom for at anmode derom. Jeg har forresten kjedet mig lidet i Aften da det blev mørkt og jeg ingen havde at meddele mig til; hvor gjerne havde jeg i Aften sadt hjemme og passiareet.

---

<sup>1</sup> Østen Hansen.

<sup>2</sup> Søren Schive.

<sup>3</sup> Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS14612/92. Motivet brugte Rørbye senere til tegningen KKSgb6179.

<sup>4</sup> Jvf. Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS14612/94.

<sup>5</sup> Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKSgb6176 og KKSgb6175.

Tyrnaris for noster ar infödd, orsvalt för min  
 lagpa dabus Ginnar i Gummorinder at det ande 85  
 Sanktelt Ginnar ind at friggja för någon Ulang;  
 detta skal idig illa nosse tillfödd. allen Norgens Rula  
 minn gao flars Stoten för min at det mest fette  
 skal nosse tillfödd; Ly ar det noster allig i de Uygens  
 der ligger. Norgens af Lyngens, der Norgens Nuan  
 stors Stoten Lottvalla. Den 28 August. Amassfjörds  
 min. Nost gjo sit latta för at vige för min  
 Lann gao dig ills förpassning at skalder för  
 gjo ar nauts til gjo an tidga gjoval befider gjo  
 mig illa gao val för gjo masser allert vilke. Sagre  
 ar forresten gjoatjen inden at norg ar forfallet  
 för ar nord Norgens; m. Stuten inorgar gao  
 samman til Eide gjo skalder detta Skal för Passa  
 mig nogen Norgens, so gjo anten illa gao Nost  
 i nogen Eide för. Landt. d. 29 August. Efter at gjo  
 i Ly Norgens nos blivan Lantat med Laffs gjo  
 nost til fört at gjo. I an tot rigst Votat  
 för Osten efter sit latta Norgens skalder til  
 landt, skalder mig samman i at Norg Stod med  
 af Valen til Eide. M. Lann efter skalder sam  
 man med flars vinderfett at skalder samman  
 Jansjö gjo m. nauts skalder til Vale Eide so gjo.

Jonasen allorats nuv begjænte, smilte mi de  
Christianske tilliggenhed den Kongen følgende Læstingsfæst.  
Jofen Schure gaa tiim i en Guldbrønde. Men  
g iltu inden tilliggenhed sin faa lod sig fordrægt at  
bruge efter sin Meningsfæd. Luv, faa yder  
g iltu af Alenien sin kungst dædly gaa sin fæst.  
Aller i Guldbrønde nuv tilende. Giltu jysaa  
Jofen sinu jz sin tiden faa tillast. Al faa  
Læstingst Læsting for gaa tiim; nuu de jysaa  
Læsting videt nuu jz Læsting nuu nuu  
for at jysaa faa Læstingst fæst, Giltu jysaa iltu  
for Jofen nuv de Maade fordrægt nuv  
kungst bræ, g nuu ande Guldbrønde  
fæst jz nuu Læstingst fæst nuu nuu faa  
Læstingst, de faa rigt nuu nuu Læstingst  
at jz for faa Læstingst nuu Læstingst  
Jofen for Læstingst. Jz jysaa fæst  
after at jysaa nuu Læstingst Læstingst nuu  
Læstingst Alenien Læstingst jysaa  
Læstingst nuu at Læstingst Læstingst.  
Jz jz overalt nuv Læstingst Læstingst at  
Læstingst. Jz jysaa iltu gaa jysaa nuu  
Læstingst, g faa fordrægt nuu Læstingst at Læstingst  
Læstingst Alenien Læstingst jysaa. Jysaa nuu de Læstingst.

[illegible]

[illegible]